



Οδηγός εγκατάστασης

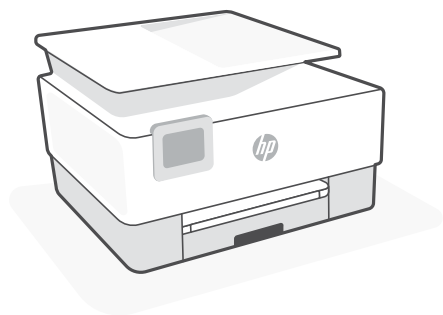
Instrukcja instalacji
Instalační příručka

Üzembhelyezési útmutató
Inštalačná príručka
Ghid de instalare

Priročnik za namestitev
Ръководство за конфигуриране
Priručnik za postavljanje

Vodič za podešavanje
Kurulum Kılavuzu
Руководство по установке

Реттеу нұсқаулығы
Посібник із налаштування

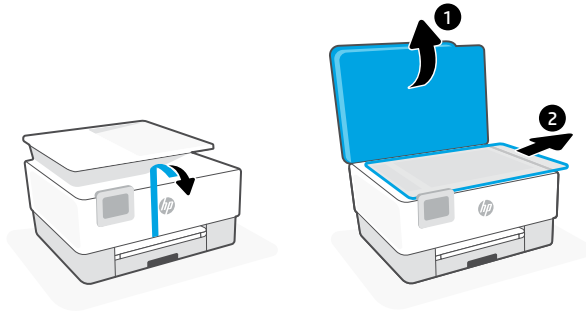


HP OfficeJet Pro
9010 series



Ελληνικά, Polski, Český	2
Magyar, Slovenčina, Română	6
Slovenščina, Български, Hrvatski	10
Srpski, Türkçe, Русский	14
Қазақша, Українська	18

1

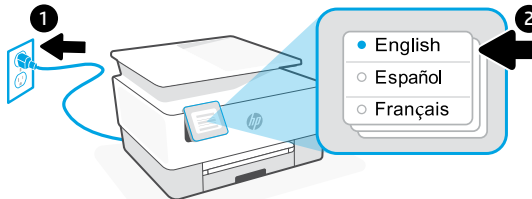


EL Αφαιρέστε όλες τις ταινίες και τα υλικά συσκευασίας.

PL Usuń wszystkie fragmenty taśmy i materiały pakunkowe.

CS Odstraňte všechny pásky a obalový materiál.

2

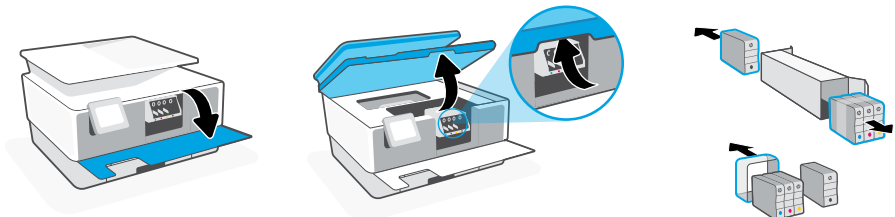


EL Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα για να ενεργοποιηθεί αυτόματα. Επιλέξτε τη γλώσσα και τη χώρα/περιοχή.

PL Włóż wtyczkę przewodu zasilania, aby automatycznie włączyć zasilanie. Wybierz język oraz kraj/region.

CS Zapojte zástrčku a tiskárna se automaticky zapne. Zvolte jazyk a zemi/oblast.

3

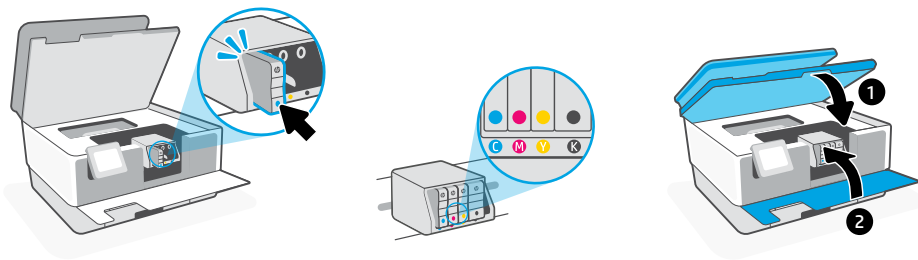


EL Ανοίξτε την εμπρός πόρτα και, στη συνέχεια, ανασηκώστε την πόρτα πρόσβασης στον φορέα από το καπάκι του σαρωτή. Αποσυσκευάστε τα δοχεία.

PL Otwórz przednie drzwiczki, a następnie podnieś drzwiczki dostępu do karetki za pokrywę skanera. Rozpakuj wkłady.

CS Otevřete přední dvířka a potom zvedněte přístupová dvířka kazet u víka skeneru. Rozbalte kazety.

4



EL Εισάγετε με ασφάλεια κάθε δοχείο στην υποδεικνυόμενη υποδοχή. Κλείστε και τις δύο πόρτες.

Σημείωση: Για τη διαδικασία ρύθμισης, πρέπει να χρησιμοποιήσετε τα δοχεία που παρέχονται μαζί με τον εκτυπωτή.

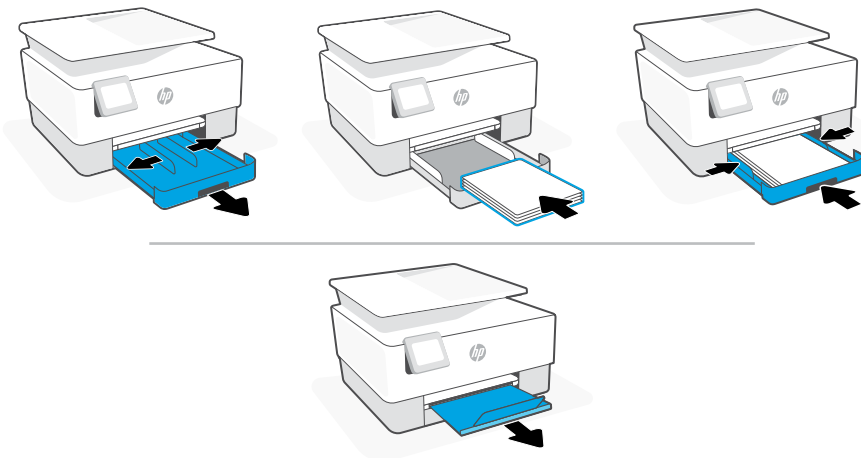
PL Włóż każdy wkład bezpiecznie do wskazanego gniazda. Zamknij drzwiczki.

Uwaga: Upewnij się, że podczas konfiguracji korzystasz z wkładów dostarczonych z drukarką.

CS Řádně vložte každou kazetu do označené přihrádky. Zavřete oboje dvířka.

Poznámka: Ujistěte se, že k uvedení do provozu používáte kazety dodané s tiskárnou.

5

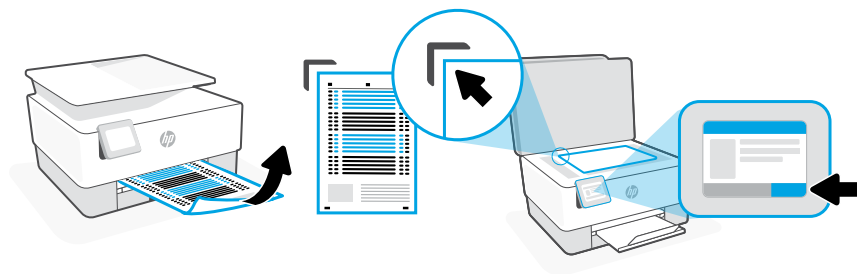


EL Ανοίξετε τον δίσκο χαρτιού και σύρετε τους οδηγούς προς τα έξω. Τοποθετήστε χαρτί Letter ή A4 και ρυθμίστε τους οδηγούς. Κλείστε τον δίσκο. Τραβήξτε προς τα έξω την προέκταση του δίσκου εξόδου.

PL Otwórz zasobnik papieru i rozsuń prowadnice. Włóż papier formatu Letter lub A4 i ustaw prowadnice. Zamknij zasobnik. Wyciągnij przedłużenie zasobnika wyjściowego.

CS Otevřete zásobník papíru a vysuňte vodítka. Vložte papír formátu Letter nebo A4 a upravte vodítka. Zavřete zásobník. Vysuňte nástavec výstupního zásobníku.

6

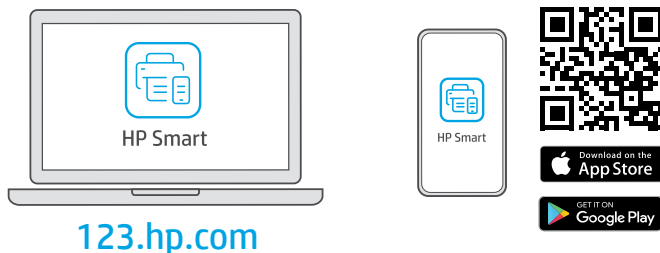


EL Χρησιμοποιήστε τον πίνακα ελέγχου για να εκτυπώσετε και να σαρώσετε τη σελίδα ευθυγράμμισης.

PL Za pomocą panelu sterowania wydrukuj i zeskanuj stronę wyrównywania.

CS Pomocí ovládacího panelu vytiskněte a naskenujte stránku zarovnání.

7



EL Εγκαταστήστε το **απαραίτητο** λογισμικό HP Smart από την τοποθεσία **123.hp.com** ή το κατάστημα εφαρμογών σας σε υπολογιστή ή φορητή συσκευή.

PL Zainstaluj **wymagane** oprogramowanie HP Smart ze strony **123.hp.com** lub sklepu z aplikacjami na komputerze lub urządzeniu mobilnym.

CS Nainstalujte **požadovaný** software HP Smart ze stránky **123.hp.com** nebo z obchodu s aplikacemi na počítači nebo mobilním zařízení.

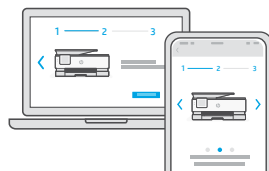
8

EL

Ακολουθήστε τις οδηγίες στο HP Smart για να συνδέσετε τον εκτυπωτή σε δίκτυο και να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση.



Σε περίπτωση που συνδέετε τον εκτυπωτή σε Wi-Fi, ο υπολογιστής σας πρέπει να βρίσκεται κοντά στον εκτυπωτή κατά τη ρύθμιση. Ανατρέξτε στον **Οδηγό αναφοράς** για οδηγίες αντιμετώπισης προβλημάτων και συμβουλές σχετικά με το Wi-Fi.



PL

Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji HP Smart, aby połączyć drukarkę z siecią i dokończyć konfigurację.



W przypadku łączenia drukarki z siecią Wi-Fi komputer lub urządzenie mobilne muszą znajdować się blisko drukarki podczas konfiguracji. Informacje o rozwiązywaniu problemów i wskazówki dotyczące łączenia z siecią Wi-Fi zawiera **Podręczny przewodnik**.



CS

Podle pokynů v softwaru HP Smart připojte tiskárnu k síti a dokončete nastavení.



Když připojujete tiskárnu k síti Wi-Fi, váš počítač nebo mobilní zařízení musí být v blízkosti tiskárny v průběhu nastavování. V **Referenční příručce** najdete pokyny a tipy pro řešení problémů s Wi-Fi připojením.

EL

Λάβετε βοήθεια σχετικά με τη εγκατάσταση

Βρείτε πληροφορίες και βίντεο για τη ρύθμιση online.

PL

Uzyskaj pomoc przy konfiguracji

Informacje i filmy na temat instalacji i konfiguracji znajdziesz w Internecie.

CS

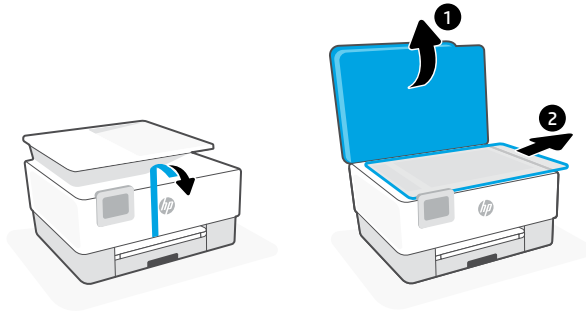
Získat pomoc s nastavením

Najděte informace o nastavení a videa online.

hp.com/support/printer-setup



1

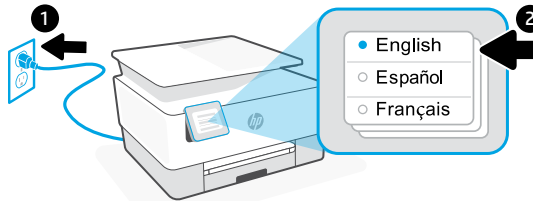


HU Távolítsa el minden ragasztószalagot és csomagolóanyagot.

SK Odstráňte všetku pásku a baliaci materiál.

RO Îndepărtați în întregime banda adezivă și materialele de ambalare.

2

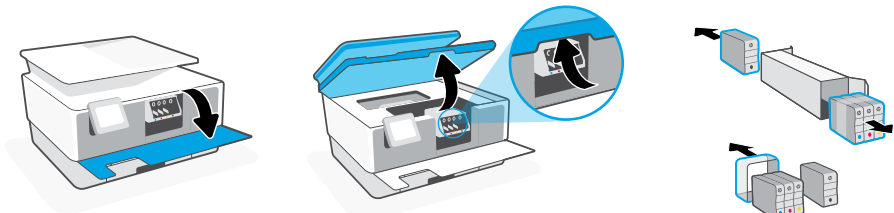


HU Csatlakoztassa a készüléket a hálózati áramforráshoz az automatikus bekapcsoláshoz. Válassza ki a nyelvet és az országot vagy régiót.

SK Zapojením do elektrickej siete sa tlačiareň automaticky zapne. Vyberte jazyk a krajinu alebo oblasť.

RO Conectați pentru a porni automat alimentarea. Selectați limba și țara/regiunea.

3

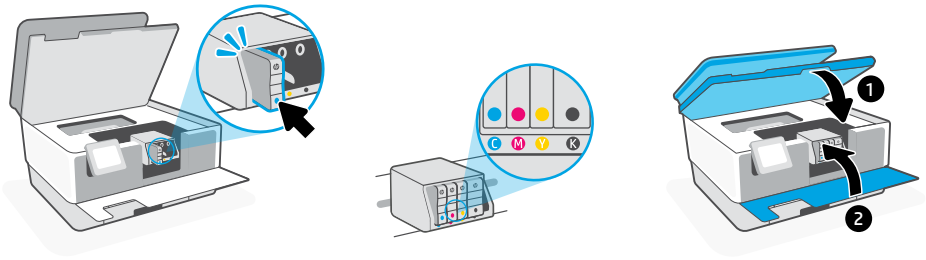


HU Nyissa ki az elülső ajtót, majd emelje fel a kazettatartó ajtaját a lapolvasó fedelénél fogva. Csomagolja ki a kazettákat.

SK Otvorte predný kryt a potom otvorte prístupový kryt tlačového vozíka. Odbalte kazety.

RO Deschideți ușa frontală și ridicați ușa de acces la car de la capacul scannerului. Despachetați cartușele.

4



HU

Helyezze be az egyes kazettákat a jelzett helyükre. Zárja be mindkét ajtót.

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a nyomtatóhoz kapott kazettákat használja a beállításhoz.

SK

Zasuňte jednotlivé kazety do určených zásuviek. Zatvorte oba kryty.

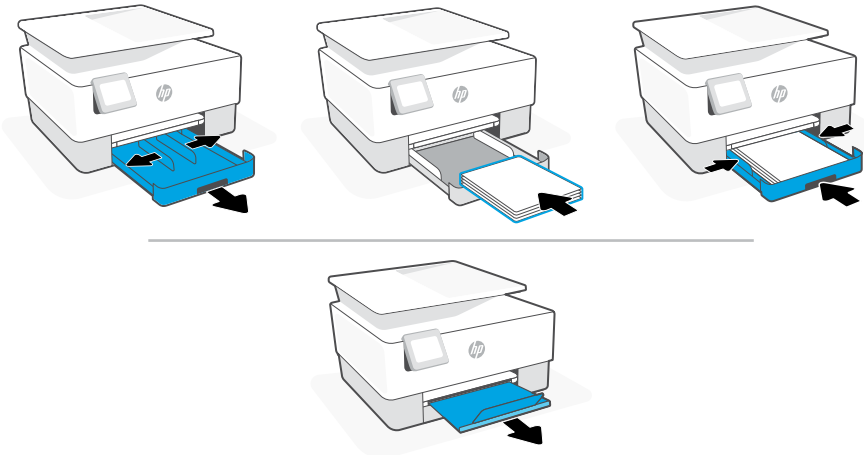
Poznámka: Pri inštalácii používajte kazety dodané s tlačiarňou.

RO

Introduceți corect fiecare cartuș în slotul indicat. Închideți ambele uși.

Notă: pentru configurare, asigurați-vă că utilizați cartușele furnizate cu imprimanta.

5



HU

Nyissa ki a papírtálcát, és csúsztassa ki a papírvezetőket. Töltsön be Letter vagy A4 méretű papírt, és állítsa be a papírvezetőket. Csukja be a tálcát. Húzza ki a kimeneti tálcát hosszabbítóját.

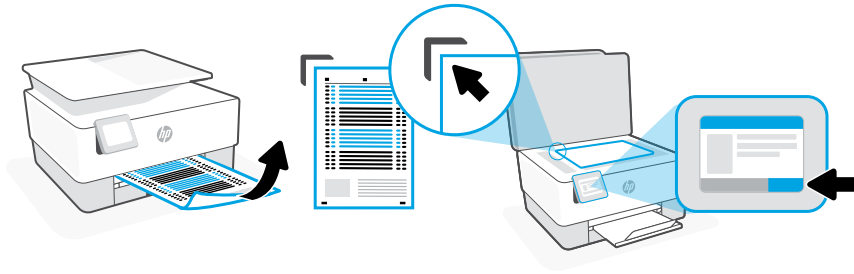
SK

Otvorte zásobník papiera a vysuňte vodiace lišty. Vložte papier formátu Letter alebo A4 a nastavte vodiace lišty. Zatvorte zásobník. Potiahnutím otvorte nástavec výstupného zásobníka.

RO

Deschideți tava de hârtie și deschideți ghidajele prin glisare. Încărcați hârtie Letter sau A4 și ajustați ghidajele. Închideți tava. Trageți extensia tăvii de ieșire.

6

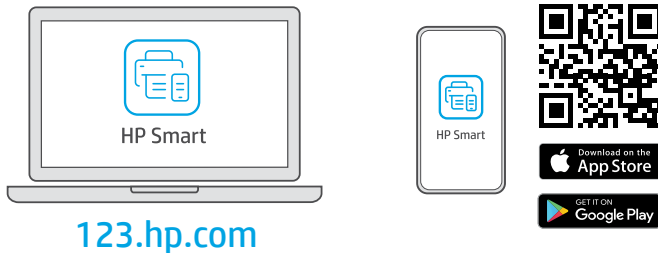


HU A kezelőpanel használatával nyomtassa ki, majd olvassa be az igazítási lapot.

SK Pomocou ovládacieho panela vytlačte a naskenujte zarovnávaciu stranu.

RO Folosiți panoul de control pentru a imprima și a scana pagina de aliniere.

7



HU Telepítse a **szükséges** HP Smart szoftvert az **123.hp.com** oldalról vagy az alkalmazás-áruházból egy számítógépre vagy mobil eszközre.

SK Nainštalujte **požadovaný** softvér HP Smart zo stránky **123.hp.com** alebo z obchodu s aplikáciami v počítači alebo mobilnom zariadení.

RO Instalați software-ul HP Smart **necesar** de la **123.hp.com** sau din magazinul de aplicații pe un computer ori dispozitiv mobil.

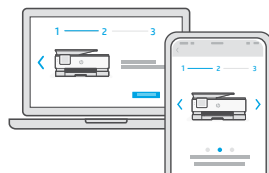
8

HU

A HP Smart utasításai szerint csatlakoztassa a nyomtatót a hálózathoz, és fejezze be a beállítást.



Ha Wi-Fi-hálózathoz csatlakoztatja a nyomtatót, a számítógépnek vagy mobil eszköznek közel kell lennie a nyomtatóhoz a beállítás során. A Wi-Fi-hálózattal kapcsolatos hibaelhárításról és tippekről a **Hivatkozási kézikönyvben** olvashat.



SK

Podľa pokynov v aplikácii HP Smart pripojte tlačiareň k sieti a dokončite nastavenie.



Ak pripájate tlačiareň k Wi-Fi, počas nastavovania musí byť počítač alebo mobilné zariadenie v blízkosti tlačiarne. Riešenie problémov s Wi-Fi a tipy k nej nájdete v **referenčnej príručke**.



RO

Urmați instrucțiunile din aplicația HP Smart pentru a conecta imprimanta la o rețea și pentru a finaliza configurarea.



În cazul în care conectați imprimanta la Wi-Fi, computerul sau dispozitivul mobil trebuie să fie aproape de imprimantă în timpul configurării. Consultați **Ghidul de referință** pentru remedierea problemelor legate de Wi-Fi și pentru sfaturi.

HU

Segítség a beállításhoz

Online találhat beállítási információkat és videókat.

SK

Získanie pomoci s nastavovaním

Vyhľadajte informácie o nastavení a videá online.

RO

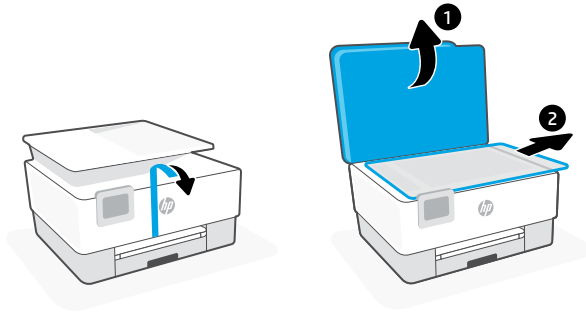
Primiți ajutor la configurare

Găsiți informații și videoclipuri despre configurare online.

hp.com/support/printer-setup

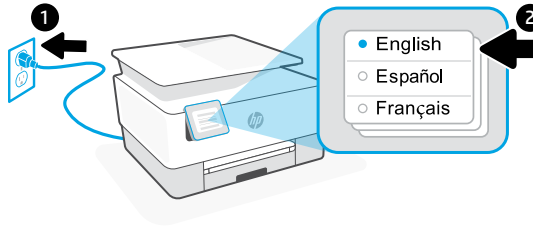


1



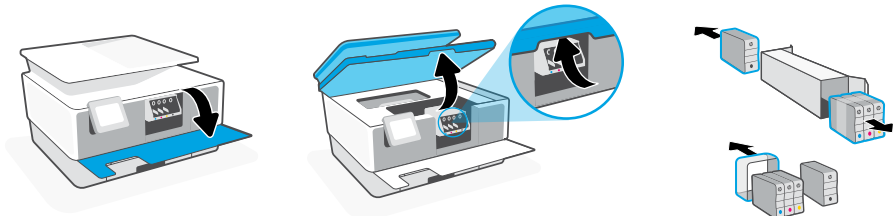
- SL** Odstranite vse trakove in embalažo.
- BG** Свалете цялото тиксо и опаковъчния материал.
- HR** Uklonite sve trake i materijal pakiranja.

2



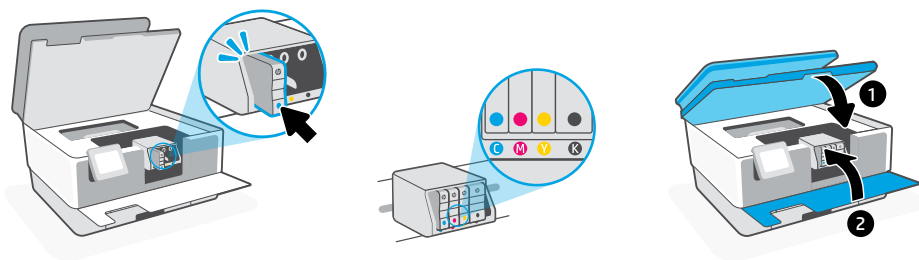
- SL** Priključite tiskalnik na električno omrežje, da ga samodejno vklopite. Izberite jezik in državo/regijo.
- BG** Включете за автоматично захранване. Избор на език и страна/регион.
- HR** Priključite za automatsko napajanje. Odaberite jezik i državu/regiju.

3



- SL** Odprite sprednja vratca in dvignite vratca za dostop do nosilca kartuš za pokrov optičnega bralnika. Odstranite embalažo kartuš.
- BG** Отворете предната врата и след това повдигнете вратичката за достъп до касетата посредством капака на скенера. Разопакувайте касетите.
- HR** Otvorite prednja vrata, a zatim podignite pristupna vrata držača do poklopca skenera. Raspakirajte ispisne uloške.

4



SL Vsako kartušo čvrsto vstavite v predvideno režo. Zaprite oboja vratca.

Opomba: za namestitev uporabite kartuše, ki so bile priložene tiskalniku.

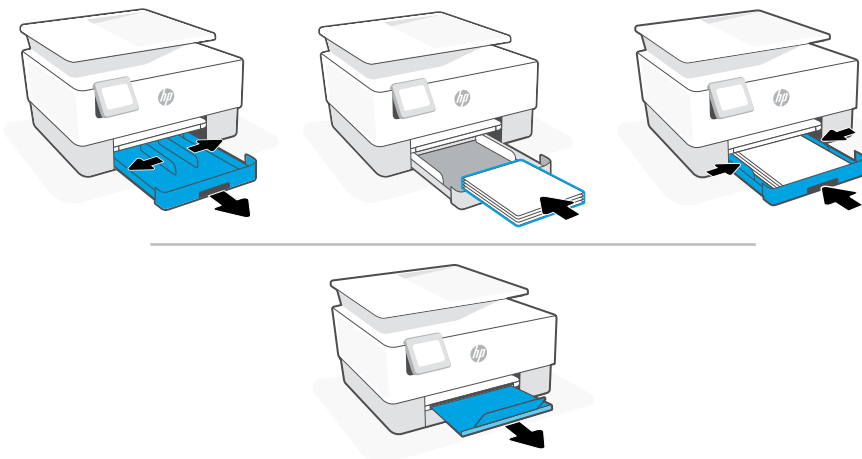
BG Поставете по сигурен начин всяка от касетите в указания слот. Затворете и двете врати.

Забележка: Погрижете се да използвате предоставените с принтера касети за конфигуриране.

HR Sigurno umetnite svaki ispisni uložak u odgovarajući utor. Zatvorite oba vrata.

Napomena: Za postavljanje obvezno se koristite ispisnim ulošcima isporučenim uz pisač.

5

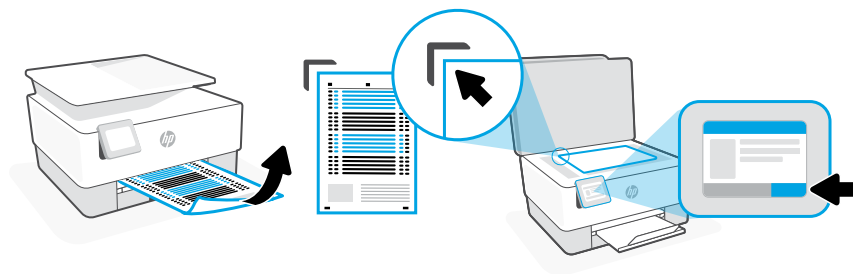


SL Odprite pladenj za papir in izvlecite vodili. Naložite papir velikosti Letter ali A4 in prilagodite vodili. Zaprite pladenj. Izvlecite podaljšek izhodnega pladnja.

BG Отворете тавата за хартия и плъзнете водачите навън. Заредете хартия Letter или A4 и регулирайте водачите. Затворете тавата. Издърпайте удължителя на изходната тава.

HR Otvorite ladicu za papir i klizanjem izvucite vodilice. Umetnite papir veličine Letter ili A4 i prilagodite vodilice. Zatvorite ladicu. Izvlačenjem otvorite produžetak izlazne ladice.

6

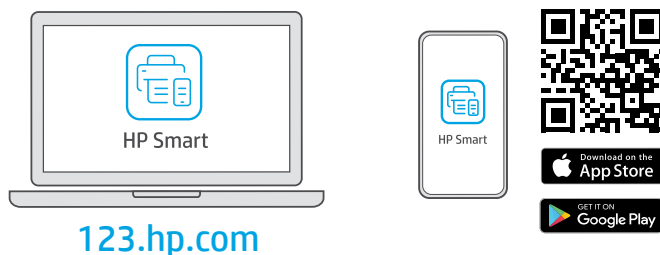


SL Na nadzorni plošči natisnite in optično preberite stran za poravnavo.

BG Използвайте контролния панел за печат и сканирайте подравняващата страница.

HR Upotrijebite upravljačku ploču za ispisivanje i očitavanje stranice za poravnanje.

7



SL S spletnega mesta **123.hp.com** ali iz trgovine z aplikacijami v računalniku ali mobilni napravi namestite **zahtevano** programsko opremo HP Smart.

BG Инсталирайте **необходимия** софтуер на HP Smart от **123.hp.com** или от магазина за приложения на вашия компютър или мобилно устройство.

HR Instalirajte **obavezan** softver HP Smart s web-mjesta **123.hp.com** ili trgovine aplikacijama na računalo ili mobilni uređaj.

8

SL

Za povezavo tiskalnika z omrežjem in dokončanje nastavitve sledite navodilom v aplikaciji HP Smart.



Če povežujete tiskalnik z omrežjem Wi-Fi, mora biti računalnik ali mobilna naprava med nastavitvijo v bližini tiskalnika. Za odpravljanje težav in nasvete za povezavo Wi-Fi glejte **Referenčni priročnik**.

BG

Следвайте инструкциите в HP Smart, за да свържете принтера към мрежа и да завършите конфигурацията.



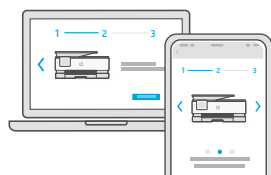
Ако свързвате принтера към Wi-Fi мрежа, вашият компютър или мобилно устройство трябва да е близо до принтера по време на конфигурацията. Вижте **справочното ръководство** за отстраняване на неизправности и съвети, свързани с Wi-Fi мрежата.

HR

Slijedite upute u aplikaciji HP Smart da biste povezali pisač s mrežom i dovršili postavljanje.



Ako pisač povežujete s Wi-Fi mrežom, računalo ili mobilni uređaj moraju tijekom postavljanja biti u blizini pisača. Upute za otklanjanje problema s Wi-Fi mrežom i savjete potražite u **referentnom priručniku**.



SL

Pomoč za nastavev

BG

Използвайте помощ за настройка

HR

Traženje pomoći s postavljanjem

V spletu poiščite informacije in videoposnetke o namestitvi.

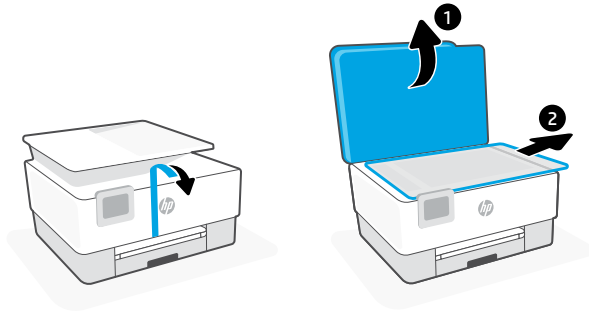
Намерете информация и видеоклипове за настройка онлайн.

Na internetu možete pronaći informacije i videozapise o postavljanju.

hp.com/support/printer-setup



1

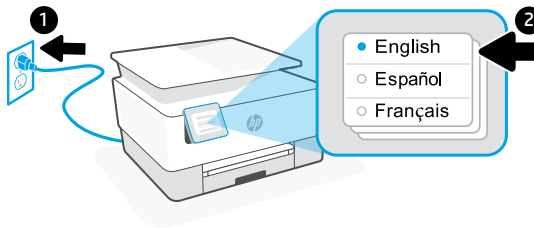


SR Uklonite sve trake i materijal za pakovanje.

TR Tüm bant ve ambalaj malzemelerini çıkarın.

RU Удалите транспортировочную ленту и упаковочные материалы.

2

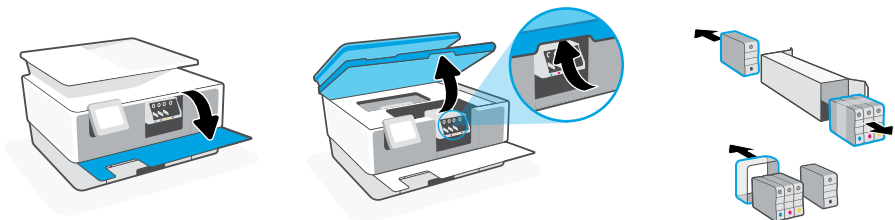


SR Priključite u struju za automatsko napajanje. Izaberite jezik i zemlju/region.

TR Otomatik olarak açılması için fişi takın. Dili ve ülkeyi/bölgeyi seçin.

RU Подключите принтер к розетке — он включится автоматически. Выберите язык, страну и регион

3

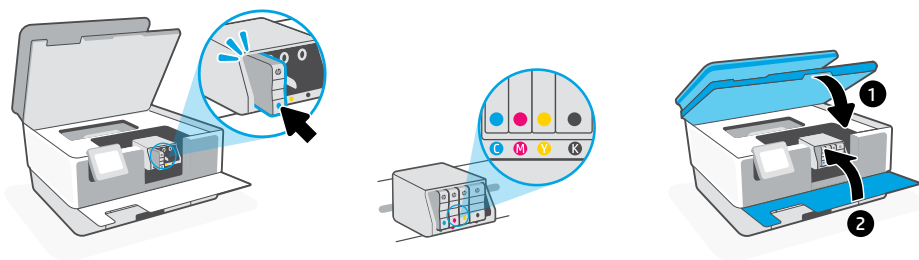


SR Otvorite prednji poklopac, a zatim podignite vrata za pristup kertridžima pored poklopca skenera. Otpakujte kertridže.

TR Ön kapağı açın ve ardından tarayıcı kapağı ile taşıyıcı erişim kapağını kaldırın. Kartuşları ambalajından çıkarın.

RU Откройте переднюю дверцу и поднимите дверцу доступа к картриджам рядом с крышкой сканера. Распакуйте картриджи.

4



SR

Ubacite sve kertridže u navedene slotove. Zatvorite vratanca.

Napomena: Za podešavanje obavezno koristite kertridže koje ste dobili uz štampač.

TR

Her bir kartuşu ilgili yuvasına sabit bir şekilde takın. Her iki kapağı da kapatın.

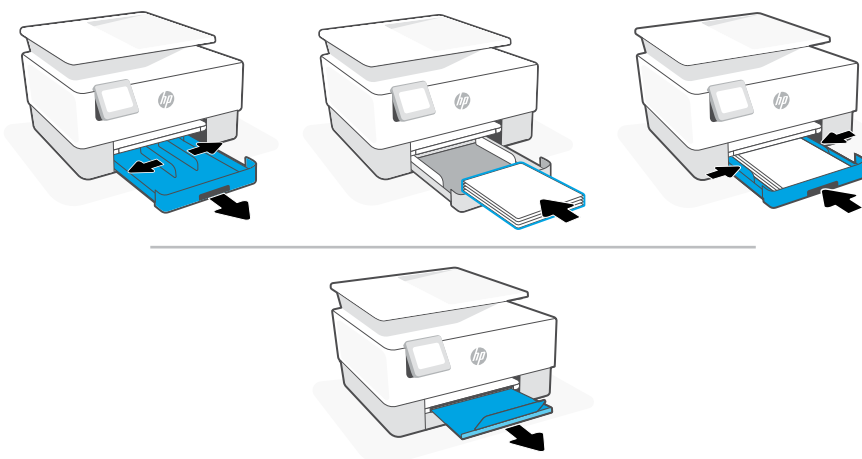
Not: Kurulumda yazıcıyla birlikte temin edilen kartuşları kullandığınızdan emin olun.

RU

Вставьте каждый картридж безопасным способом в указанное отверстие. Закройте обе дверцы.

Примечание. Во время настройки принтера используйте картриджи из комплекта поставки.

5



SR

Otvorite ležište za papir i izvucite vodice. Ubacite Letter ili A4 papir i podesite vodice. Zatvorite ležište. Izvucite izlazni produživač ležišta.

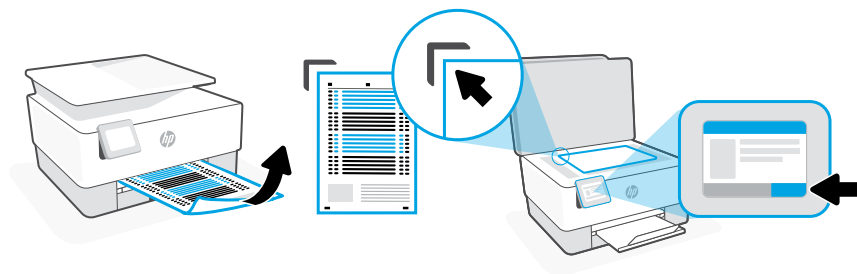
TR

Kağıt tepsisini açın ve kılavuzları dışarı kaydırın. Letter veya A4 kağıt yükleyin ve kılavuzları ayarlayın. Tepsiyi kapatın. Çıkış tepsiyi genişleticisini çekerek açın.

RU

Откройте входной лоток и выдвиньте направляющие. Загрузите бумагу формата A4 или Letter и поправьте направляющие. Закройте лоток. Вытяните удлинитель выходного лотка.

6

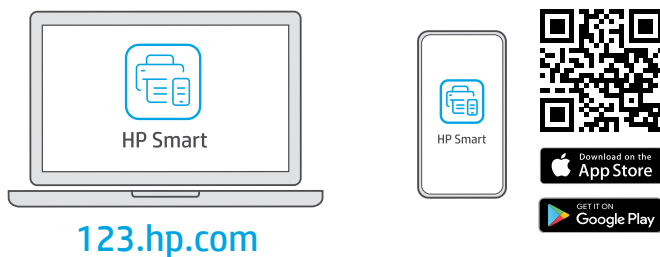


SR Koristite kontrolnu tablu da biste odštampali i skenirali stranicu za poravnavanje.

TR Hizalama sayfasını yazdırmak ve taramak için kontrol panelini kullanın.

RU Распечатайте страницу коррекции цвета с панели управления.

7



SR Instalirajte **obavezan** softver HP Smart sa veb lokacije **123.hp.com** ili iz prodavnice aplikacija na računar ili mobilni uređaj.

TR **Gerekli** HP Smart yazılımını **123.hp.com** adresinden veya uygulama mağazanızdan bir bilgisayara veya mobil aygıta yükleyin.

RU Установите **необходимое** программное обеспечение HP Smart с веб-сайта **123.hp.com** или из магазина приложений на вашем компьютере или мобильном устройстве.

8

SR

Pratite uputstva u aplikaciji HP Smart da biste povezali štampač sa mrežom i dovršili podešavanje.



Ako štampač povezujete s Wi-Fi mrežom, računar ili mobilni uređaj moraju tokom podešavanja biti u blizini štampača. Uputstva za otklanjanje problema s Wi-Fi mrežom i savete potražite u **Referentnom vodiču**.

TR

Yazıcıyı bir ağa bağlamak ve kurulumu tamamlamak için HP Smart'taki yönergeleri izleyin.



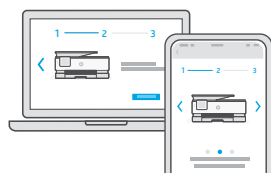
Yazıcıyı Wi-Fi'ye bağlıyorsanız kurulum sırasında bilgisayarınızın veya mobil aygıtınızın yazıcının yakınında olması gerekir. Wi-Fi sorun giderme ve ipuçları için **Başvuru Kılavuzuna** bakın.

RU

Чтобы подключить принтер к сети и завершить настройку, следуйте указаниям в HP Smart.



Если принтер требуется подключить к Wi-Fi, в процессе настройки ваш компьютер или мобильное устройство должны находиться рядом с принтером. Советы по устранению неполадок и рекомендации по настройке Wi-Fi см. в **справочном руководстве**.



SR

Dobijte pomoć u vezi sa podešavanjem

TR

Kurulum için yardım alın

RU

Помощь с настройкой

Pronađite informacije o podešavanju i video zapise na mreži.

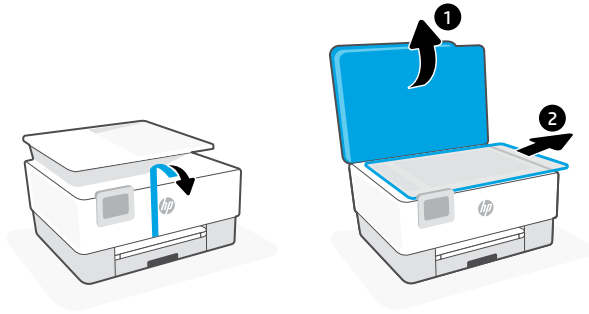
Kurulum bilgilerini ve videoları çevrimiçi olarak bulun.

Найдите в Интернете информацию и видеоролики о настройке.

hp.com/support/printer-setup



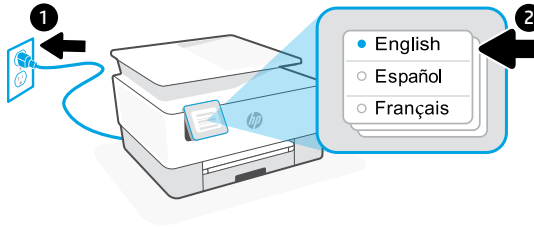
1



KK Барлық скотчты және қаптаманы алып тастаңыз.

UK Зніміть усю плівку й пакувальні матеріали.

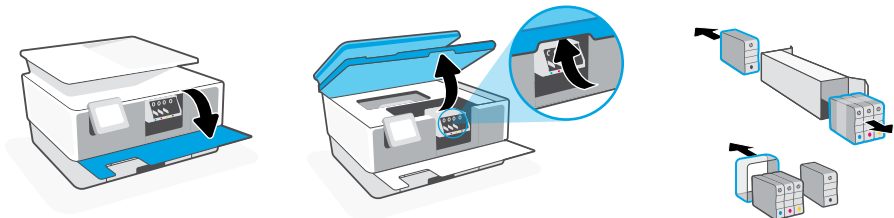
2



KK Автоматты түрде қосу үшін қуат көзіне жалғаңыз. Тілді және елді/аймақты таңдаңыз.

UK Підключіть принтер до джерела живлення, і він увімкнеться автоматично. Виберіть мову та країну/регіон.

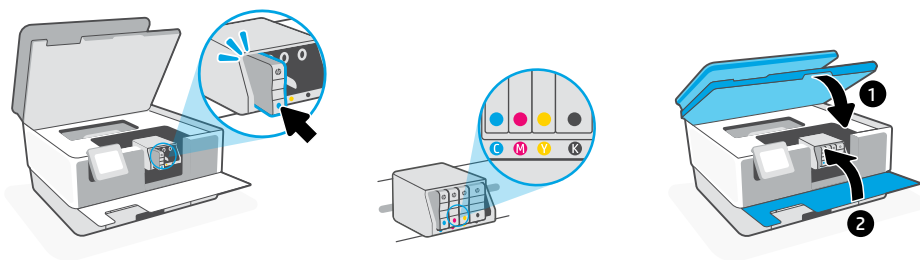
3



KK Алдыңғы есікті ашып, сканер қақпағының жанындағы каретканың есігін көтеріңіз. Картридждерді қаптамадан шығарыңыз.

UK Відкрийте передні дверцята й підійміть дверцята доступу до каретки за кришку сканера. Розпакуйте картриджі.

4



KK

Әр картриджді көрсетілген ұясына мықтап салыңыз. Екі есікті де жабыңыз.

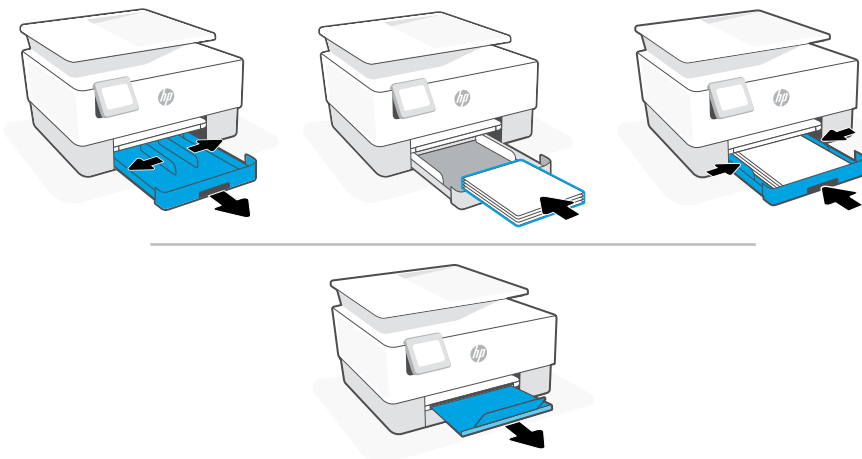
Ескертпе: Орнату үшін принтермен бірге келген картридждерді пайдаланыңыз.

UK

Щільно вставте кожен картридж у зазначений слот. Закрийте дверцята.

Примітка. Переконайтеся, що для налаштування ви використовуєте картриджі з комплекту постачання принтера.

5



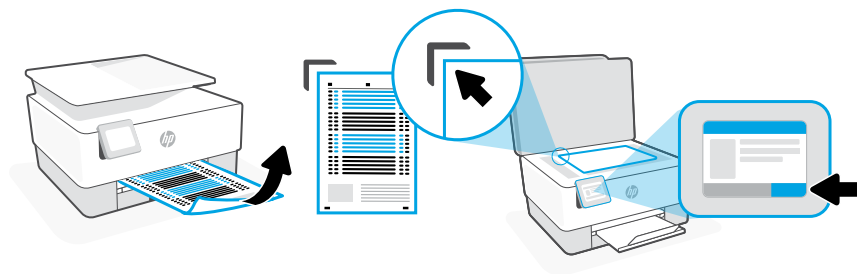
KK

Қағаз науасын ашып, бағыттауыштарды сырғытып алыңыз. Letter немесе A4 форматындағы қағазды салып, бағыттауыштарды реттеңіз. Науаны жабыңыз. Шығыс науа ұзартқышын тартып ашыңыз.

UK

Відкрийте лоток і витягніть напрямні. Завантажте папір формату Letter або A4 та відрегулюйте напрямні. Закрийте лоток. Витягніть висувну планку вихідного лотка.

6



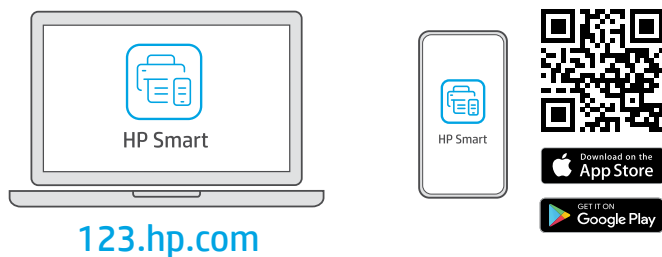
KK

Туралау бетін басып шығару және сканерлеу үшін басқару панелін пайдаланыңыз.

UK

Роздрукуйте й відскануйте сторінку вирівнювання за допомогою панелі керування.

7



KK

Компьютерге немесе мобильдік құрылғыға **123.hp.com** сайтынан немесе қолданбалар дүкенінен **қажетті** HP Smart бағдарламалық құралын орнатыңыз.

UK

Установіть **необхідне** програмне забезпечення HP Smart на свій комп'ютер або мобільний пристрій зі сторінки **123.hp.com** або з магазину додатків.

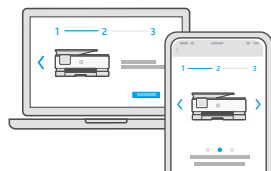
8

KK

Принтерді желіге қосу және реттеуді аяқтау үшін HP Smart бағдарламалық құралындағы нұсқауларды орындаңыз.



Принтерді Wi-Fi желісіне қоссаңыз, компьютеріңіз немесе мобильдік құрылғыңыз реттеу кезінде принтердің жанында болуы тиіс. Wi-Fi ақаулықтарын жою туралы ақпарат және кеңестер **Анықтамалық нұсқаулықта** бар.



UK

Слідуйте вказівкам у HP Smart для підключення принтера до мережі та завершення налаштування.



Якщо ви підключаєте принтер до Wi-Fi, під час налаштування комп'ютер чи мобільний пристрій має розташовуватися біля принтера. Указівки з вирішення проблем із Wi-Fi і підказки див. в **Довідковому посібнику**.



KK

Реттеуге қатысты анықтама алу

Реттеу ақпараты мен бейнелерді интернеттен табыңыз.

UK

Допомога з налаштуванням

Ознайомтеся з інформацією про налаштування та перегляньте відео в Інтернеті.

hp.com/support/printer-setup





The Apple logo is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
App Store is a service mark of Apple Inc.
Android, Google Play, and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.
© Copyright 2021 HP Development Company, L.P.

Printed in Thailand



1KR49-90047